



PHÁI ĐOÀN THƯỜNG TRỰC
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TẠI LIÊN HỢP QUỐC

PERMANENT MISSION
OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM
TO THE UNITED NATIONS

866 U.N. Plaza, 4th Floor, suite 428
New York, N.Y 10017
Tel: (212) 644-0594 ; (646) 476-6253
Fax: (212) 644-5732

Số: 24 / HC-2020

Phái đoàn thường trực nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam tại Liên hợp quốc gửi lời chào trân trọng tới Tổng Thư ký Liên hợp quốc và liên quan đến Công hàm số HA 59/12 ngày 12 tháng 12 năm 2019 của Phái đoàn thường trực Ma-lai-xi-a tại Liên hợp quốc gửi Tổng Thư ký Liên hợp quốc liên quan đến Báo cáo riêng của Ma-lai-xi-a trình Ủy ban Ranh giới thềm lục địa, xin trân trọng bày tỏ lập trường của Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam như sau:

Việt Nam lưu ý rằng theo Điều 76(10) và Phụ lục II của Công ước của Liên hợp quốc về Luật Biển 1982 mà cả Việt Nam và Ma-lai-xi-a là thành viên, hoạt động của Ủy ban Ranh giới thềm lục địa không làm phương hại đến các vấn đề liên quan đến phân định ranh giới giữa các quốc gia có bờ biển đối diện hoặc tiếp liền.

Việt Nam nhắc lại Báo cáo chung ngày 06 tháng 5 năm 2009 giữa Việt Nam và Ma-lai-xi-a về ranh giới thềm lục địa ngoài 200 hải lý kể từ đường cơ sở dùng để tính chiều rộng lãnh hải ở phần phía Nam Biển Đông và Báo cáo ngày 07 tháng 5 năm 2009 của Việt Nam về ranh giới thềm lục địa ngoài 200 hải lý kể từ đường cơ sở dùng để tính chiều rộng lãnh hải ở phần phía Bắc Biển Đông. Việt Nam bảo lưu quyền đệ trình các thông tin liên quan về ranh giới thềm lục địa ngoài 200 hải lý kể từ đường cơ sở dùng để tính chiều rộng lãnh hải tại các khu vực khác ở Biển Đông.

Nhân dịp này, Việt Nam xin nhắc lại lập trường nhất quán rằng Việt Nam có đầy đủ chứng cứ lịch sử và cơ sở pháp lý để khẳng định chủ quyền đối với quần đảo Hoàng Sa và quần đảo Trường Sa phù hợp với các quy định của luật pháp quốc tế. Việt Nam cũng có chủ quyền, quyền chủ quyền và quyền tài phán của mình đối với các vùng biển ở Biển Đông được xác định phù hợp với Công ước của Liên hợp quốc về Luật Biển 1982. Lập trường này của Việt Nam đã được đề cập trong nhiều văn bản được lưu hành tại Liên hợp quốc và các đệ trình, tuyên bố gửi các cơ quan quốc tế liên quan.

Kính gửi: Ngài António Guterres
Tổng Thư ký Liên hợp quốc
New York

Phái đoàn thường trực đề nghị Tổng Thư ký Liên hợp quốc lưu hành Công hàm này đến tất cả các quốc gia thành viên Công ước của Liên hợp quốc về Luật Biển 1982, cũng như tất cả các thành viên của Liên hợp quốc.

Nhân dịp này, Phái đoàn thường trực nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam xin gửi đến Tổng Thư ký Liên hợp quốc lời chào trân trọng nhất ✧

New York, ngày 10 tháng 4 năm 2020

